KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. listopadu 2007

Státní podpora C 37/2006 (ex NN 91/2005) – Režim modernizace rybářského plavidla prováděný ve Spojeném království

(oznámeno pod číslem K(2007) 5395)

(Pouze anglické znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2008/153/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES [1], a zejména na čl. 6 odst. 1 a článek 14 uvedeného nařízení,

poté, co v souladu s výše uvedenými ustanoveními vyzvala zúčastněné třetí strany, aby předložily své připomínky [2],

vzhledem k těmto důvodům:

I. **POSTUP**

(1) Dopisem ze dne 15. června 2004 informoval občan Spojeného království Komisi, že Rada Shetlandských ostrovů, která je orgánem veřejné moci na Shetlandských ostrovech Spojeného království, poskytla podporu v odvětví rybolovu, která mohla představovat protiprávní státní podporu. Dopisy ze dne 24. srpna 2004, 4. února 2005, 11. května 2005 a 16. prosince 2005 Komise požádala Spojené království o poskytnutí informací o této podpoře. Spojené království poskytlo Komisi další informace dopisy ze dne 10. prosince 2004, 6. dubna 2005, 8. září 2005 a 31. ledna 2006.

(2) Dopisem ze dne 13. září 2006 informovala Komise Spojené království, že se rozhodla zahájit ve věci výše uvedené podpory řízení stanovené v čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES. Spojené království předložilo své připomínky k podpoře dopisy ze dne 16. října 2006 a 6. února 2007.

(3) Rozhodnutí Komise zahájit řízení bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* [3]. Komise vyzvala zúčastněné strany, aby předložily své připomínky k podpoře.

(4) Od zúčastněných stran neobdržela Komise žádné připomínky.

II. **PODROBNÝ POPIS**

(5) Rada Shetlandských ostrovů prováděla platby ve prospěch odvětví rybolovu v rámci působnosti dvou obecných opatření podpory s názvem Podpora pro odvětví lovu a zpracování ryb a Podpora pro odvětví chovu ryb, která byla ve skutečnosti tvořena několika různými druhy režimů podpor uplatňovaných od 70. let. Jedním z takových režimů byl Režim modernizace rybářského plavidla (dále jen „režim“). Podle tohoto režimu, který byl uplatňován přinejmenším od 80. let do 14. ledna 2005, mohla být podpora poskytnuta na modernizaci rybářských plavidel, jestliže se týkala výrazných zlepšení, jako je například lepší uskladnění úlovků, výměna motoru, zlepšení pracovních podmínek nebo bezpečnosti posádky.

(6) Podpora byla poskytována do výše 10 % celkových nákladů na modernizační projekt, s maximální částkou 40 000 GBP na jedno plavidlo. Zvažována mohla být jen jedna žádost ročně. Modernizační projekty, které překročily 50 % nákladů na nové plavidlo stejného typu, nebyly způsobilé stejně jako modernizační práce na plavidlech mladších než pět let. Práce musely splňovat všechny požadované normy stanovené Shetlandskou kontrolou jakosti potravin mořského původu.

[1] Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).
[2] Úř. věst. C 293, 2.12.2006, s. 9.
[3] Úř. věst. C 293, 2.12.2006, s. 9.

(7) Všichni žadatelé museli mít zvláštní licenci k rybolovu („*pressure stock licence*“) a jiná příslušná osvědčení způsobilosti a žadatelé museli být členy Shetlandského sdružení rybářů.

(8) Příjemce podpory se musel zavázat k provozování plavidla jako své hlavní činnosti, k zachování vlastnictví plavidla a k zajištění zaměstnání pro posádku plavidla na plný pracovní úvazek po dobu alespoň pěti roků od přijetí podpory. Příjemci měli také za povinnost podávat roční zprávy s cílem doložit, že splnili všechny podmínky, a režim zahrnoval ustanovení o navrácení podpory v případě nedodržení některé podmínky.

Důvody pro zahájení řízení

(9) Komise měla vážné pochybnosti, zda podpora poskytnutá v rámci režimu po 1. červenci 2001 může být považována za slučitelnou s požadavky Pokynů pro posuzování státní podpory v odvětví rybolovu a akvakultury z roku 2001 ([1]) (dále jen „pokyny z roku 2001“) ve spojení s článkem 9 nařízení Rady (ES) č. 2792/1999 ze dne 17. prosince 1999 o pravidlech a podmínkách pro strukturální pomoc Společenství v odvětví rybolovu ([2]), zejména s podmínkou, že na modernizaci rybářských plavidel nesmí být podpora poskytnuta, pokud se dotkne kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru.

III. PŘIPOMÍNKY SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ

(10) Ve svých dopisech ze dne 16. října 2006 a 6. února 2007 poskytlo Spojené království další informace o jednotlivých podporách poskytnutých v rámci režimu po 1. červenci 2001. V době od srpna 2002 do června 2005 bylo poskytnuto 23 podpor na modernizaci plavidla, které se týkaly mezi jiným systémů pro manipulaci s rybami, protipožárního zařízení, navijáků nebo palubních jeřábů a výměny motoru. Částka podpor se pohybovala mezi 403 GBP a 7 090 GBP na příjemce.

(11) Pokud jde o splnění podmínky článku 9 nařízení (ES) č. 2792/1999, že podpora nesmí být poskytnuta, pokud se modernizace dotkne kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru, Spojené království uvedlo, že žádné ze zlepšení, ke kterým napomohly poskytnuté podpory, se nedotklo hrubé prostornosti nebo výkonu motoru žádného plavidla.

(12) Spojené království poskytlo navíc informace prokazující, že žádná z poskytnutých podpor nepřekročila 40 % způsobilých nákladů.

(13) Spojené království rovněž vyjádřilo názor, že kdyby Komise přijala záporné rozhodnutí, nemělo by být požadováno navrácení podpory poskytnuté před 3. červnem 2003, protože by to bylo v rozporu se zásadou ochrany oprávněných očekávání. V této souvislosti Spojené království odkázalo na rozhodnutí Komise 2003/612/ES ze dne 3. června 2003 o půjčkách na nákup rybolovných kvót na Shetlandských ostrovech (Spojené království) ([3]) a rozhodnutí Komise 2006/226/ES ze dne 7. prosince 2005 Investice společnosti Shetland Leasing and Property Developments Ltd. na Shetlandských ostrovech (Spojené království) ([4]), s konstatováním, že až do 3. června 2003 Rada Shetlandských ostrovů oprávněně považovala prostředky použité na tuto podporu za soukromé, nikoli veřejné.

IV. POSOUZENÍ PODPORY

(14) Nejdříve se musí stanovit, zda může být opatření považováno za státní podporu, a pokud ano, zda je slučitelné se společným trhem. Podpora byla poskytnuta omezenému počtu společností v odvětví rybolovu, a má proto selektivní povahu. Podporu poskytovala Rada Shetlandských ostrovů ze státních zdrojů. Z podpory měli prospěch příjemci, kteří jsou v přímé hospodářské soutěži s jinými společnostmi v odvětví rybolovu jak ve Spojeném království, tak v jiných členských státech. Proto opatření narušují nebo hrozí narušením hospodářské soutěže a je třeba je považovat za státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES.

(15) Státní podpora v odvětví rybolovu se považuje za slučitelnou se společným trhem, pokud splňuje podmínky Pokynů pro posuzování státní podpory v odvětví rybolovu a akvakultury ([5]) z roku 2004 (dále jen „pokyny z roku 2004“). Podle bodu 5.3 druhého pododstavce pokynů z roku 2004 „se bude ‚protiprávní podpora‘ ve smyslu čl. 1 písm. f) nařízení (ES) č. 659/1999 posuzovat podle pokynů platných v době, kdy vstoupil v platnost správní akt, jímž se tato podpora zakládá“. To je rovněž v souladu s obecnými pravidly vyjádřenými v oznámení Komise o určení použitelných pravidel pro posouzení protiprávní státní podpory ([6]). Podpora musí být proto posuzována vzhledem k její slučitelnosti s pokyny z roku 2001 a s pokyny z roku 2004.

([1]) Úř. věst. C 19, 20.1.2001, s. 7.
([2]) Úř. věst. L 337, 30.12.1999, s. 10. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 485/2005 (Úř. věst. L 81, 30.3.2005, s. 1).
([3]) Úř. věst. L 211, 21.8.2003, s. 63.
([4]) Úř. věst. L 81, 18.3.2006, s. 36.
([5]) Úř. věst. C 229, 14.9.2004, s. 5.
([6]) Úř. věst. C 119, 22.5.2002, s. 22.

Slučitelnost režimu

Podmínky podle pokynů

Pokyny z roku 2001

(16) Podle bodu 2.2.3.2 pokynů z roku 2001, použitelných na stávající podporu s platností od 1. července 2001, může být podpora na modernizaci plavidel uvedených do provozu považována za slučitelnou se společným trhem, pokud splňuje příslušné požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 2792/1999.

Nařízení (ES) č. 2792/1999

(17) Články 6, 7, 9 a 10 nařízení (ES) č. 2792/1999 a jeho příloha III požadují, aby bylo vytvoření každé nové kapacity vyrovnáno vyřazením kapacity bez veřejné podpory, která bude alespoň rovna nové kapacitě zavedené do dotčených částí loďstva. Do 31. prosince 2001 tam, kde zatím nebyly respektovány cíle s ohledem na velikost loďstva, by měla být vyřazená kapacita alespoň o 30 % větší než nově zavedená kapacita.

(18) Podpora může být poskytnuta, jen pokud členský stát předložil informace o používání víceletého orientačního programu (dále jen „MAGP“), splnil povinnosti podle nařízení Rady (EHS) č. 2930/86 ze dne 22. září 1986 o vymezení charakteristických znaků rybářských plavidel [1], zavedl trvalá opatření na obnovu a modernizaci loďstva podle článku 6 nařízení (ES) č. 2792/1999 a splnil celkové cíle MAGP.

(19) Podpora na modernizaci rybářských plavidel může být navíc poskytnuta, jen pokud se nedotkne kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru.

(20) Plavidla musí být také zaregistrována v rejstříku rybářského loďstva a jakákoli změna charakteristických znaků plavidel musí být sdělena tomuto rejstříku. Výměna lovného zařízení není způsobilá.

(21) Protože jsou Shetlandské ostrovy regionem spadajícím pod cíl I, může být podpora poskytnuta do 40 % celkových způsobilých nákladů.

Nařízení (ES) č. 2369/2002

(22) Dne 1. ledna 2003 byly nařízením (ES) č. 2369/2002 [2] pozměněny příslušné články a příloha nařízení (ES) č. 2792/1999. Navíc ke stávajícím podmínkám nařízení (ES) č. 2792/1999 byla podpora na modernizaci rybářských plavidel dále omezena v tom smyslu, že taková podpora může být poskytnuta, jen pokud neslouží ke zvýšení účinnosti lovného zařízení.

(23) Pokud jde o podmínku, že se podpora nesmí dotknout kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru, změny uskutečněné nařízením (ES) č. 2369/2002 zavedly výjimku z tohoto omezení, která povoluje tyto druhy podpor, pokud jsou v souladu s čl. 11 odst. 5 nařízení (ES) č. 2371/2002 [3], který umožňuje zvýšení kapacity na základě modernizačních prací na hlavní palubě za účelem zlepšení bezpečnosti na palubě, pracovních podmínek, hygieny a jakosti produktů.

Nařízení (ES) č. 1421/2004

(24) Pokud jde o podmínky pro výměnu lovného zařízení, bylo nařízení (ES) č. 2792/1999 později pozměněno nařízením (ES) č. 1421/2004 [4], které vstoupilo v platnost dne 26. srpna 2004. Podle takto pozměněného nařízení (ES) č. 2792/1999 mohla být výměna lovného zařízení považována za způsobilou, pokud je plavidlo předmětem plánu na obnovu a má ukončit účast na dotčené rybolovné činnosti a lovit jiné druhy pomocí jiného lovného zařízení. V takovém případě může Komise rozhodnout, že první výměna lovného zařízení může být považována za způsobilou, pokud jsou rybolovná práva plánem na obnovu výrazně omezena.

Pokyny z roku 2004

(25) Pokyny z roku 2004 by se měly vztahovat na všechny stávající režimy od 1. ledna 2005. V případě podpory na modernizaci rybářských plavidel odkazují tyto pokyny na články 9 a 10 a na bod 1.4 přílohy III nařízení (ES) č. 2792/1999, takže nadále platí stejné podmínky.

Slučitelnost

(26) Z informací poskytnutých Spojeným královstvím lze odvodit, že v době od srpna 2002 do června 2005 bylo na modernizaci plavidla poskytnuto 23 podpor, včetně pěti podpor na výměnu motorů a jedné podpory na projekt týkající se jednotky pomocného motoru, čerpadla a spojky.

(27) Podle Spojeného království se žádné z těchto zlepšení, která byla podporami umožněna, nedotklo hrubé prostornosti nebo výkonu motoru jakéhokoli plavidla, a podpory proto splňovaly podmínky předmětných pokynů.

[1] Úř. věst. L 274, 25.9.1986, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 3259/94 (Úř. věst. L 339, 29.12.1994, s. 11).
[2] Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 49.
[3] Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).
[4] Úř. věst. L 260, 6.8.2004, s. 1.

(28) Pokud jde o 17 podpor na jinou modernizaci plavidla, než je výměna motorů a projekt týkající se jednotky pomocného motoru, čerpadla a spojky, Spojené království poskytlo informace, které dokládají, že podpory splňují podmínky pokynů platných v době jejich poskytnutí.

(29) Co se však týče šesti zbývajících grantů, podle čl. 9 odst. 1 písm. c) bodu i) nařízení (ES) č. 2792/1999 se podpora nesmí dotknout „kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru". Výměna motoru rybářského plavidla se dotkne kapacity plavidla měřené výkonem motoru, a na takový účel proto podpora nesmí být poskytnuta. Všem členským státům to bylo také potvrzeno dopisem pana Holmquista, generálního ředitele pro rybolov, ze dne 5. května 2003 (značka D(2003)37148). Ze stejného důvodu nemůže být rovněž povolena podpora na projekt týkající se jednotky pomocného motoru, čerpadla a spojky.

(30) Co se týče změn nařízení (ES) č. 2792/1999 uvedených v 23. bodě odůvodnění, všech šest modernizačních projektů se uskutečnilo pod palubou, a nemohou být proto považovány za spadající do působnosti čl. 11 odst. 5 nařízení (ES) č. 2371/2002.

(31) S ohledem na předcházející 26. až 30. bod odůvodnění má Komise za to, že podpora poskytnutá v rámci režimu na šest modernizačních projektů týkajících se kapacity plavidla měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru je neslučitelná s čl. 9 odst. 1 písm. c) bodem i) nařízení (ES) č. 2792/1999, a tudíž neslučitelná s pokyny z let 2001 a 2004. Ostatní podpory poskytnuté v rámci režimu však uvedené podmínky splňují.

Navrácení podpory

(32) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 659/1999 po přijetí záporného rozhodnutí v případě protiprávní podpory Komise rozhodne, že dotčený členský stát musí učinit všechna nezbytná opatření, aby příjemce podporu navrátil.

(33) Spojené království poukázalo na to, že Komise nemá požadovat navrácení podpory, pokud by to bylo v rozporu se zásadou ochrany oprávněných očekávání, a tvrdí, že se tato zásada na daný případ vztahuje.

(34) Na financování režimu byly použity stejné prostředky jako na podpory, na které se vztahují záporná rozhodnutí přijatá rozhodnutími Komise 2003/612/ES a 2006/226/ES, jak je uvedeno v 13. bodě odůvodnění tohoto rozhodnutí. V uvedených případech měla Komise za to, že tyto prostředky musí být pro účely článku 87 Smlouvy o ES považovány za státní zdroje. Zároveň Komise uznala, že vzhledem ke zvláštním okolnostem předmětných případů vznikla na straně Rady Shetlandských ostrovů a zúčastněných subjektů oprávněná očekávání o soukromé povaze předmětných prostředků v důsledku spojení řady událostí, což vyloučilo navrácení neslučitelné státní podpory.

(35) Má se však za to, že v tomto případě nemohou být události brané v úvahu u uvedených dvou rozhodnutí Komise použity stejným způsobem a že oprávněné očekávání nevzniklo. Komise zejména poznamenává, že činy a prohlášení Spojeného království jasně ukazují, že v době poskytnutí podpory byly odpovědné orgány přesvědčeny, že režim je ve skutečnosti režimem státní podpory a že jsou použitelná pravidla pro státní podporu.

(36) Aby mohla dospět k tomuto závěru, Komise konstatuje, že na rozdíl od podpor, které byly předmětem rozhodnutí 2003/612/ES a 2006/226/ES, byl předmětný režim zaveden jako běžný režim podpory a týká se přímých grantů rybářům, poskytovaných přímo Radou Shetlandských ostrovů. Navíc zvláštní okolnosti tohoto případu zřetelně ukazují, že samotné orgány Spojeného království považovaly v tomto případě za použitelná pravidla pro státní podporu, protože průběžně zahrnovaly výdaje v rámci režimu do výročních zpráv Spojeného království o státních podporách předkládaných Komisi v souladu s povinnostmi vůči Společenství. V odpovědi na otázky položené Komisí Spojené království ve skutečnosti uvedlo ve svém dopise ze dne 10. prosince 2004, že „platby v rámci režimu byly zahrnovány do ročního seznamu státních podpor a po mnoho let zasílány každoročně Komisi, jak bylo požadováno", a ve svém dopise ze dne 6. dubna 2005, že „moje orgány po mnoho let jednaly v dobré víře a přesvědčení, že režimy jsou v souladu s pokyny pro státní podporu".

(37) S ohledem na tato prohlášení a okolnosti případu se Komise domnívá, že žádost o navrácení podpory nemůže být v rozporu s obecnou zásadou práva Společenství. Proto v souladu s čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 659/1999 má Komise za to, že Spojené království musí učinit všechna nezbytná opatření, aby získalo podporu zpět od příjemců režimu, aniž jsou dotčeny případy, které spadají do působnosti nařízení Komise (ES) č. 875/2007 ze dne 24. července 2007 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podporu *de minimis* v odvětví rybolovu a o změně nařízení (ES) č. 1860/2004 [1].

[1] Úř. věst. L 193, 25.7.2007, s. 6.

(38) Vzhledem k tomu je třeba poznamenat, že v souladu s čl. 14 odst. 2 nařízení (ES) č. 659/1999 by s cílem zajistit obnovení účinné hospodářské soutěže mělo navrácení zahrnovat úrok. Tento úrok by měl být vypočítán jako složený úrok v souladu s kapitolou V nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ([1]).

(39) Komise žádá Spojené království, aby jí vrátilo připojený dotazník o současném stavu řízení o navrácení a aby vypracovalo seznam příjemců, kterých se navrácení podpory týká.

V. **ZÁVĚR**

(40) Ve světle posouzení provedeného v oddílu IV Komise konstatuje, že Spojené království poskytlo v rozporu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES v rámci režimu modernizace rybářského plavidla protiprávní podporu.

(41) Komise má za to, že podpora poskytnutá v rámci tohoto režimu je slučitelná se společným trhem s výjimkou podpory poskytnuté na modernizační projekty, které se dotýkají kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Státní podpora, kterou Spojené království zavedlo na základě režimu modernizace rybářského plavidla, je slučitelná se společným trhem v případě podpory poskytnuté na modernizační projekty, které se nedotýkají kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru.

2. Státní podpora, kterou Spojené království zavedlo na základě režimu modernizace rybářského plavidla, je neslučitelná se společným trhem v případě podpory poskytnuté na modernizační projekty, které se dotýkají kapacity měřené podle prostornosti nebo výkonu motoru.

Článek 2

Jednotlivá podpora uvedená v čl. 1 odst. 2 tohoto rozhodnutí nepředstavuje podporu, pokud splňuje podmínky nařízení (ES) č. 875/2007.

Článek 3

1. Spojené království učiní všechna nezbytná opatření, aby příjemci navrátili neslučitelnou podporu poskytnutou v rámci režimu uvedeného v čl. 1 odst. 2, pokud nejde o podporu uvedenou v článku 2.

2. Podpory, které mají být navráceny, zahrnují úrok počítaný ode dne, kdy byly příjemcům dány k dispozici, do dne jejich skutečného navrácení.

3. Úrok se vypočte jako složený v souladu s kapitolou V nařízení (ES) č. 794/2004.

4. Spojené království zruší všechny zbývající platby podpory v rámci režimu uvedeného v článku 1 s platností ode dne přijetí tohoto rozhodnutí.

Článek 4

1. Navrácení podpory poskytnuté v rámci režimu uvedeného v čl. 1 odst. 2 se provede okamžitě a účinně.

2. Spojené království zajistí, aby toto rozhodnutí bylo provedeno do čtyř měsíců ode dne jeho oznámení.

Článek 5

1. Během dvou měsíců ode dne oznámení tohoto rozhodnutí předloží Spojené království Komisi tyto informace:

a) seznam příjemců, kteří obdrželi podporu uvedenou v čl. 1 odst. 2 tohoto rozhodnutí, jež nesplňuje podmínky stanovené nařízením (ES) č. 875/2007, a celkovou částku podpory, kterou každý z nich obdržel;

b) celkovou částku (jistinu a úrok), kterou má každý příjemce navrátit;

c) podrobný popis opatření, která již byla přijata nebo která jsou plánována pro splnění tohoto rozhodnutí; a

d) doklady prokazující, že bylo příjemcům nařízeno podporu navrátit.

2. Spojené království informuje Komisi o pokroku při provádění vnitrostátních opatření přijatých k provedení tohoto rozhodnutí až do úplného navrácení podpory poskytnuté v rámci režimu uvedeného v článku 1.

([1]) Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1935/2006 (Úř. věst. L 407, 30.12.2006).

Neprodleně předloží jakékoli informace o opatřeních již přijatých nebo plánovaných pro splnění tohoto rozhodnutí, o které Komise požádá.

Poskytne rovněž podrobné informace o částkách podpory a úrocích z podpory, které již byly získány od příjemců zpět.

Článek 6

Toto rozhodnutí je určeno Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 13. listopadu 2007.

Za Komisi
Joe BORG
člen Komise